



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: _____ Y _____ N _____

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO # : _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN HOAN
Last Middle First

Current Address: 76 Nguyễn Hữu Cẩn, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

Date of Birth: 1939 Place of Birth: VIET NAM

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/15/1975 To 1/16/1992
Years: 17 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 5/25/1999

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số 18 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Học tập - Tu dưỡng - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	3	1	8	8	0	3	8	8	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/T.T ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thực hành án văn, quyết định tha số 01/BNV(A24) ngày 04 tháng 01 năm 1992
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN HOAN Sinh năm 1939

Các tên gọi khác _____

Nơi sinh Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 76 Nguyễn Hữu cầu, quận 1, tp/HCM.

Cán tội Thiếu tá cảnh sát, phụ tá đặc biệt BCH cảnh sát

Bị bắt ngày 15-6-1975 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 76 Nguyễn Hữu cầu, quận 1, tp/HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Hoan có cố gắng. Trong học tập, lao động và chấp hành nội qui của trại.

- Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Hướng sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú

Trước ngày 18 tháng 01 năm 1992

Lưu ý: Anh/chị phải trình diện tại UBND Phường, xã
Của Lê Văn Hoan
Danh bản _____
Lập tại _____

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Hoan

Lê Văn Hoan

Ngày 16 tháng 1 năm 1992

Giám thị

Phạm Văn Phúc



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: _____ Y _____ NO

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO # : _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN HOAN
Last Middle First

Current Address: 76 Nguyễn Huệ - Cầu, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

Date of Birth: 1939 Place of Birth: VIET NAM

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/15/1975 To 1/16/1992
Years: 17 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 5/25/1992

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2365 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Thủ Đức
Số 18 GRT

Học tập - Tự do - Hạnh phúc

0	0	3	1	8	8	0	3	8	8	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 01/BNV(A24) ngày 04 tháng 01 năm 1992
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN HOAN Sinh năm 1939

Các tên gọi khác _____

Nơi sinh Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 76 Nguyễn Hữu cầu, quận 1, tp/HCM.

Can tội Thiếu tá cảnh sát, phụ tá đặc biệt BCH cảnh sát

Bị bắt ngày 15-6-1975 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 76 Nguyễn hữu cầu, quận 1, tp/HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Hoan có cố gắng. Trong học tập, lao động và chấp hành nội qui của trại.

- Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Hương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú

Trước ngày 18 tháng 01 năm 1992

Làm tay _____

Của Lê Văn Hoan

Danh bìn _____

Lập tại _____

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Hoan

Lê Văn Hoan

Ngày 16 tháng 1 năm 1992

Giám thị

Nguyễn Thị Ngọc Phúc

xác nhận

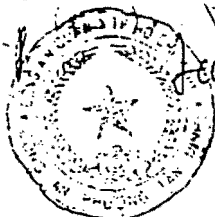
Aul: Ye van Jean. 1939

đã về địa phương - táng Diên -

ngày 17 - 01 - 1992

Ngày 17 tháng 01 năm 1992

TRƯỞNG CƠ F. TÂN ĐỊNH QI



Phan Văn Hủy

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số 18 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Học tập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	3	1	8	8	0	3	8	8	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 01/BNV(A24) ngày 04 tháng 01 năm 1992
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN HOAN Sinh năm 1939

Các tên gọi khác _____

Nơi sinh Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 76 Nguyễn Hữu cầu, quận 1, tp/HCM.

Can tội Thiếu tá cảnh sát, phụ tá đặc biệt BCH cảnh sát

Bị bắt ngày 15-6-1975 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 76 Nguyễn hữu cầu, quận 1, tp/HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Hoan có cố gắng. Trong học tập, lao động và chấp hành nội qui của trại.

- Tiến đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Hương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú
Trước ngày 18 tháng 01 năm 1992

Lưu tay _____
Của Lê Văn Hoan
Danh bản _____
Lập tại _____

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Hoan

Lê Văn Hoan

Ngày 16 tháng 1 năm 1992

Giám thị

Nguyễn Thị Ngọc Phê

xác nhận

Anh: Lê Văn Hoàn. 1939.

đã về địa phương - táng Diên

ngày 17-01-1992.

Ngày 17 tháng 01 năm 1992
TRƯỞNG CÁI LÃN ĐÌNH ĐAI



Thân Văn Họa

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Học tập - Tự do - Hạnh phúc

Trại Thủ Đức

Số 18 GRT

0	0	3	1	8	8	0	3	8	8	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 01/BNV(A24) ngày 04 tháng 01 năm 1992
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN HOAN Sinh năm 1939

Các tên gọi khác _____

Nơi sinh Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 76 Nguyễn Hữu cầu, quận 1, tp/HCM.

Cán tội Thiếu tá cảnh sát, phụ tá đặc biệt BCH cảnh sát

Bị bắt ngày 15-6-1975 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 76 Nguyễn Hữu cầu, quận 1, tp/HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Hoan có cố gắng. Trong học tập, lao động và chấp hành nội qui của trại.

- Tiến đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Hương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú

Trước ngày 18 tháng 01 năm 1992

Lên tay _____
Của Lê Văn Hoan
Danh bìn _____
Lập tại _____

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Hoan

Lê Văn Hoan

Ngày 16 tháng 1 năm 1992

Giám thị

Nguyễn Thị Ngọc Phê

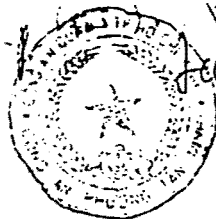
xác nhận

Anh: Lê Văn Hoàn. 1939.

đã về địa phương trình diện:

ngày 17-01-1992.

Ngày 17 tháng 01 năm 1992
TRƯỞNG C.A.F. TÂN ĐỊNH QI



Phan Văn Hoay

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số 18 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Học tập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTĐ, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	3	1	8	8	0	3	8	8	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 01/BNV(A24) ngày 04 tháng 01 năm 1992
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN HOAN Sinh năm 1939

Các tên gọi khác _____

Nơi sinh Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 76 Nguyễn Hữu cầu, quận 1, tp/HCM.

Can tội Thiếu tá cảnh sát, phụ tá đặc biệt BCH cảnh sát

Bị bắt ngày 15-6-1975 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 76 Nguyễn Hữu cầu, quận 1, tp/HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Hoan có cố gắng. Trong học tập, lao động và chấp hành nội qui của trại.

Tiến đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Hương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú

Trước ngày 18 tháng 01 năm 1992

Lần này được cấp tại
Của Lê Văn Hoan
Danh bản
Lập tại _____

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Hoan
Lê Văn Hoan

Ngày 16 tháng 1 năm 1992

Giám thị

Nguyễn Thị Ngọc Thu

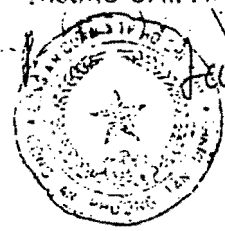
xác nhận

Anh: Lê Văn Hạc. 1939

đã về địa phương tăng cường

ngày 17-01-1992

Ngày 17 tháng 01 năm 1992
TRƯỞNG C.A.F. TÂN ĐỊNH QI



Phan Văn Hạc

BỘ NỘI VỤ
Tại Thủ Đức
Số 18 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	3	1	8	8	0	3	8	8	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 01/BNV(A24) ngày 04 tháng 01 năm 1992
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN HOAN Sinh năm 1939

Các tên gọi khác

Nơi sinh Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 76 Nguyễn Hữu Cẩu, quận 1, tp/HCM.

Can tội Thiếu tá cảnh sát, phụ tá đặc biệt BCH cảnh sát

Bị bắt ngày 15-6-1975 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 76 Nguyễn Hữu Cẩu, quận 1, tp/HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Hoan có cố gắng. Trong học tập, lao động và chấp hành nội qui của trại.

- Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi cư trú

Trước ngày 18 tháng 01 năm 1992

Lần tay
Của Lê Văn Hoan
Danh b
Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Hoan

Lê Văn Hoan

Ngày 16 tháng 1 năm 1992

Giám thị

Nguyễn Văn Ngọc Phú

xác nhận

Aut: Ye^e Văn Jean. 1939.

đã về địa phương tỉnh Điện

ngày 17-01-1992.

Ngày 17 tháng 01 năm 1992
TRƯỞNG C.A.F. TÂN ĐỊNH QI



Phan Văn Mỹ